



JENI OLIN

»Ich habe Angst  
um meinen Hedgefonds«  
*Leseprobe mit Illustrationsbeispiel*

*luxbooks.americana*  
**sommer** 2008



WARNER BROS. NEWEST THRILLER *VALENTINE*

Anything I do will be an abuse of somebody's aesthetics.  
I index moccasins on the Web.  
I used to translate Xenophon during the typhoons  
But now I live in "far-off" Chelsea where my God forsakes me  
Several times a day. They say social anxiety can hurt careers  
Though mostly I am suffering from intestinal complaint, ghetto-bred  
Inertia. "From the dark bastions of the UN, a sick flush."  
I read it in the papers, the *New York Times*.  
I fortify myself, douse my sushi with "liquid aminos" spray,  
Fly Lufthansa. & you're flying past in an Adirondack chair  
With soiled pubes & argon lighting – a fluid mai tai  
Coursing through this land of nausea & bric-a-brac.  
Anglican & very high I am, the consort of a genuine Black Forest  
Paterfamilias – the Bavarian Lift face & throat crème  
Splashed down in spermy smears, peals  
Of screaming laughter as an orchestra dressed in skivvies  
Accompanied a chors of yodelling Alpine maidens –  
Skit night at Christine's & everything seemed a waitress  
In the throes of athletic love-making or centennial  
Valkyrie slumbers with you, indecently pink  
& tan like swatches of rarified turkey burger  
& me shrinking beside you & your Nivea-slick skin.  
"Really & truly I don't care what you do with me."  
So I put on my little Lederhosen & started to walk.

WARNER BROS. NEUESTER THRILLER *SCHREI, WENN DU KANNST*

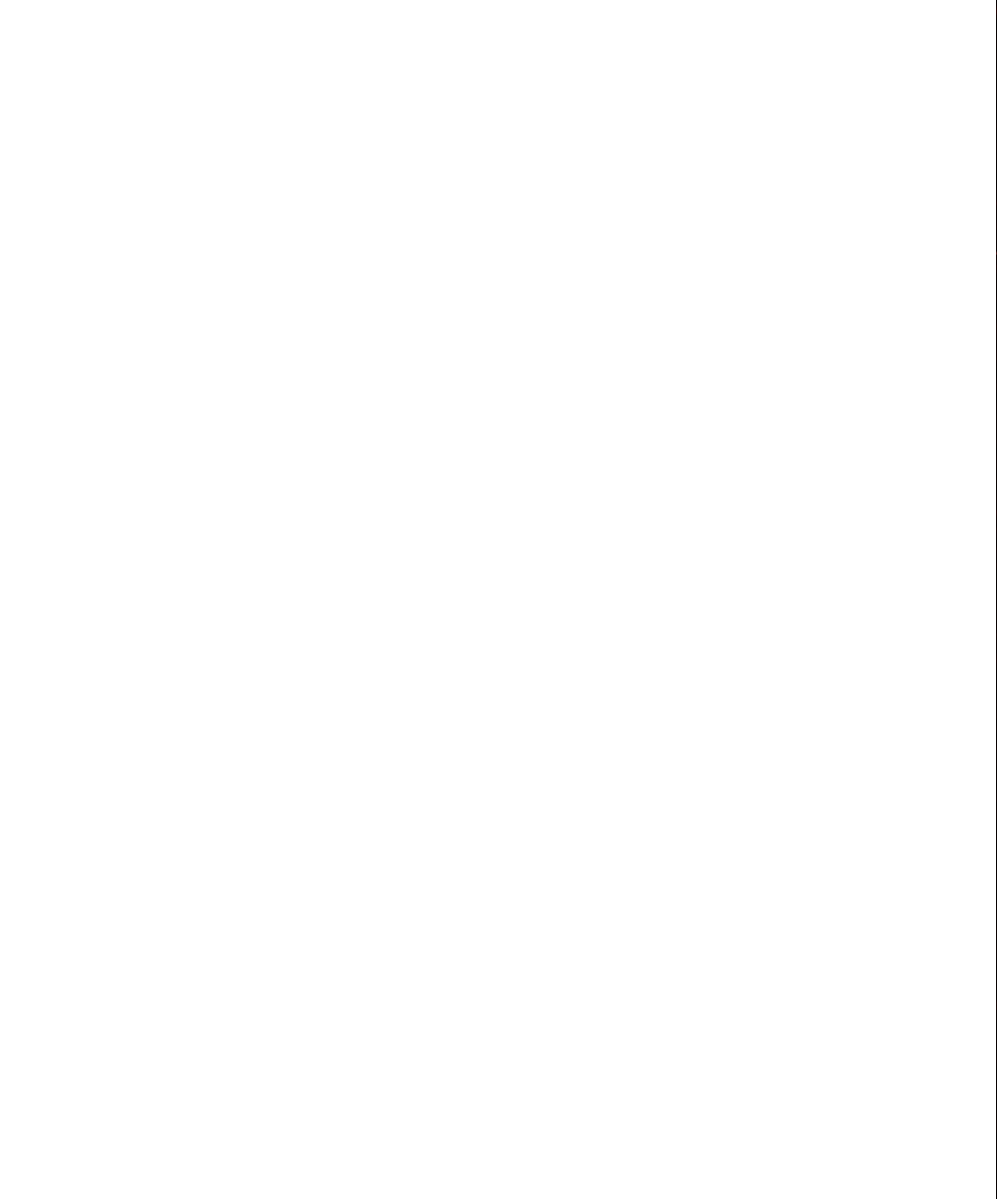
Alles, was ich tue, wird irgendjemandes Sinn für Ästhetik beleidigen.  
Ich indiziere Mokassins im Web.  
Ich hab eine Zeit lang während der Taifune Xenophon übersetzt  
Doch jetzt lebe ich im »abseitigen« Chelsea, wo mich mein Gott  
mehrmals am Tag  
Verlässt. Man sagt Sozialphobie kann Karrieren schaden,  
Wenngleich ich vor allem an einer Darmerkrankung leide, im Ghetto  
ausgebrütete  
Trägheit. »Ein Fieberanfall aus den dunklen Bastionen der UN.«  
Ich lese es in den Zeitungen, in der *New York Times*.  
Ich rüste mich, tauche mein Sushi in »flüssige Aminosäuren« Spray,  
Fliege Lufthansa. & du fliegst vorbei in einem Adirondack Stuhl  
Mit dreckigem Schamhaar & Argonbeleuchtung – ein flüssiger Mai Tai  
Rast durch dieses Land aus Brechreiz & Schnickschnack.  
Anglikanisch & sehr high, bin ich Gefährte eines echten Schwarzwälder  
Paterfamilias – die bayrische Falten & Halscreme  
In spermagleichen Schlieren aufgeschmiert, schallend  
Schreiendes Gelächter wie ein Orchester in Unterwäsche  
Begleitet von einem Chor jodelnder Alpenmädchen –  
Sketch-Nacht im Christine's & alles schien eine Kellnerin  
In der Agonie athletischen Liebemachens oder es schlummert  
eine Zentnar-Walküre neben dir, unanständig pink  
& gebräunt wie ein Stück gestreckten Truthahnburgers  
& ich schrumpfe neben dir & deiner Nivea-glitschigen Haut.  
»Wirklich & wahrhaftig, es kümmert mich nicht, was du mit mir machst.«  
Also zog ich meine kleine Lederhose an & begann loszulaufen.

## THE CORRECTION

On a clear day you can see forever –  
At Lenscrafters you can be fitted in about an hour.  
I mean how many people need correction, rage near-blind?  
A lot of people, right? But Stevie was born dead  
Blind, cut off from the good things in life you and I enjoy.  
Oh creeping ruin, like frozen eyegum on a pony  
Or that monstrous Lou Gehrig thing, God save us all,  
Wonderfully brave under the smiling expanse of vomit  
These star-spangled skies & so on. Then something Motown  
& pubescent “gets dead.” But today wherever there are people  
There is Stevie Wonder’s music, & in the toucan-spattered darkness,  
“Living for the City” sparkles like calcium deposits  
In a pair of stingray boots.  
Myself – I have a stigmatism, am Christly smashing & white  
I hate the earth so much I miss my wife, that sickly  
Night blindness – he lies there gasping – I’m always dehydrated  
& I am always alone, & Mohammed is our prophet  
He had more “breakaways” than anybody  
But me – I does what I pleases, deep in my heart  
I am just a guy showing himself a pretty good time.

## DIE KORREKTUR

An einem klaren Tag kannst du endlos sehen –  
Bei Lenscrafters kann man innerhalb einer Stunde eingepasst werden.  
Ich meine, wieviele Leute brauchen eine Korrektur, nahezu wutblind?  
Viele Leute, stimmt's? Doch Stevie ward komplett blind  
Geboren, von den guten Sachen ausgeschlossen, die du und ich genießen.  
Oh schleichender Ruin wie gefrorenes Sekret an Ponyaugen  
Oder diese grauenhafte Lou-Gehrig Sache, Gott rette uns alle,  
Wunderbar tapfer unter der lächelnden Fläche von Kotze  
Diese sternenübersäten Himmel & so weiter. Etwas Motown-mäßiges  
& Pubertäres »geht dann tot«. Aber heute ist, wo immer Menschen sind,  
Stevie Wonders Musik & in der Tukan-besprenkelten Dunkelheit,  
Funkelt »Living for the City« wie Calcium-Ablagerungen  
In einem Paar Stachelrochenleder-Stiefel.  
Ich selbst – Ich habe ein Stigma, bin himmlisch klasse & weiß  
Ich hass die Erde so: mir fehlt meine Frau, diese kranke  
Nachtblindheit – er liegt dort keuchend – Ich bin immer dehydriert  
& ich bin immer einsam & Mohammed ist unser Prophet  
Er hatte mehr Umbrüche als sonst wer  
Ich aber – Ich mach, was mir gefällt, in meinem innersten  
Bin ich schlicht ein Kerl, der es sich verdammt gut gehen lässt.





USA  
25